

CUIDADOS A TOMAR PARA EVITAR O COVID-19

Estão aumentando os casos de contagiados pelo COVID-19. Tome cuidados como o uso de máscara, lavar e esterilizar as mãos periodicamente. Confira o informativo contendo os devidos cuidados a tomar para não se contagiar (utilize o código QR como referência).



SUBSIDIO PARA PESSOAS QUE NÃO PUDERAM TRABALHAR DEVIDO A INFECÇÕES CAUSADAS PELO COVID-19

Pessoas que foram infectadas pelo COVID-19 e não puderam trabalhar devido ao tratamento médico, receberá o auxílio médico (equivalente a aproximadamente 2/3 de sua renda salarial).

CIDADÃOS APLICÁVEIS: cidadãos inscritos no seguro nacional de saúde de Anjo ou no atendimento médico para idosos da província de Aichi e recebem salário;

PERÍODO APLICÁVEL: Entre 1º de Janeiro de 2020 a 31 de Março de 2021. Os aplicáveis receberão o auxílio referente aos dias em que estavam escalados para trabalhar, porém, estava infectado ou não pôde trabalhar por suspeita de infecção.

INFORMAÇÕES: junto ao setor de seguro de saúde e previdência social pelo telefone 71-2230.

ABERTURA GRATUITA PARA CRIANÇAS DO MERMAID PALACE

O Mermaid Palace estará aberto gratuitamente para crianças no dia 21 de Março.

INFORMAÇÕES: junto ao Mermaid Palace pelo telefone 92-7351.

Protect Yourself and Others from COVID-19

Coronavirus is still spreading. Please stay safe by wearing a mask, cleaning your hands regularly and thoroughly, and disinfect frequently.

Please see the information how to protect yourself from COVID-19. (Scan the QR code that links to the information.)



Allowance for employees that take time off from work because of COVID-19 infections

Injury and illness allowance can be paid if you are infected with the coronavirus and have to take time off from work. (Amount of the allowance will be about two-thirds of your wages.)

Eligibility: Applicants must meet the following 2 requirements.

- Those who are the members of “Anjo City National Health Insurance Program” or “Aichi Prefecture Medical Care System for Older Senior Citizens”.
- Those who are receiving paid wages from the employer.

Provision period: The allowance is available for a period that you are on leave from work (duty) days because of the coronavirus infection or suspected of infection between January 1st, 2020 and March 31st, 2021.

Inquiries: *Kokuho Nenkin Ka* (Department of National Health Insurance, tel.: 71-2230)

Mermaid Palace Open Facility for Kids

On March 21st (Sunday), pre-school children are able to use the facility free of charge.

Inquiries: Mermaid Palace (tel.: 92-7351)

Multilingual Hotline



Entre em contato através do número de telefone abaixo, específico para estrangeiros e saiba mais informações sobre os pormenores de cada artigo.

◆VIA TELEFONE ●disponível em 11 línguas: inglês, chinês (pequim e cantonês), coreano, vietnamita, nepalês, indonésio, tagalo, tailandês, português, espanhol e russo. ●Telefone específico: ☎ 71-2299.

For more details of the information, please call the multilingual hotline.

◆By telephone ●11 languages are available as follows: English, Chinese (Pekingese and Cantonese), Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish and Russian. ●Hotline: ☎ 71-2299

CONSULTAS AOS ESTRANGEIROS / MUNICIPAL CONSULTATION SERVICE FOR FOREIGN RESIDENTS

◆BALCÃO DOS SETORES

●disponível em 13 línguas: inglês, chinês (pequim), coreano, vietnamita, nepalês, indonésio, tagalo, tailandês, português, espanhol, hindi, russo e francês.

◆By the desks in Anjo city office

●13 languages are available as follows: English, Chinese (Pekingese), Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish, Hindi, Russian and French.



詳細は市HPを参照 (日本語での説明有)